

STENO POPOVIĆ,
pomoćnik direktora Muzeja revolucije u Sarajevu

PJESMOM JE SMRTI PRKOSIO

Sjećanje na Dušana Duju Rikića, prvoborca i
narodnog heroja s Majevice

Bilo je to prije punih osamnaest godina kada sam se jednog vlažnog zimskog jutra, dok se još s razgaženih poljana pored Spreče razvlačio dim tek uminulog boja, zauvijek rastao s njim. Ali, — uspomena na tog besprijekornog druga i neustrašivog borca ostaće mi uvijek u živom i snažnom sjećanju.

Poznavao sam ga i prije ustanka, tako reći od djetinjstva. Viđao sam ga često na seoskim zborovima, ili dok se u godinama pred sam rat, pocijepan, mokar, sa rudarskom lampom o ramenu, vraćao s posla iz Majevičkog rudnika. I svejedno u kojoj prilici, uvijek je osvajao svojom pojavom: čvrsto građen i neobično lijep. Ali šta se još krije u tom naočitom mladiću, kakva moralna snaga i čvrstina, to tada još nisam mogao da naslutim.

Rođen je 1918. godine u selu Priboju, u siromašnoj seljačkoj porodici. Osnovnu školu je završio u mjestu rođenja, gdje je, nemajući nikakvih sredstava za dalje školovanje, ostao da se bavi zemljoradnjom. Ali i mogućnosti za opstanak na selu, na nekoliko desetina dunuma mršave majevičke zemlje, takođe su bile veoma slabe, pa je Dujo, iako jedinac u oca, negdje 1937. ili 1938, morao da se zaposli u Majevičkom rudniku.

Upravo tu, u rudniku, dolazeći u dodir sa naprednim ljudima i klasno svjesnim radnicima, po prvi put, iako u početku nejasno, počinje Dujo da uviđa suštinu tadanjih društvenih odnosa i nazire put kojim će morati da krene, put borbe za slobodu i prava radnog čovjeka. Stoga on već u ljeto 1941. stupa u još tješnju vezu sa komunistima na Majevisi i među prvima stupa u redove majevičkih ustanika.

Partizanske akcije na Majevisi, kao što je poznato, otpočele su desetog avgusta iste godine. Ustanak se postepeno razvijao i svega nekoliko mjeseci kasnije, krajem 1941, Majevički partizanski odred je već brojao nešto oko 500 naoružanih ljudi i držao dosta prostranu oslobođenu teritoriju, zbog čega je okupator sve više počeo da strahuje za industrijski centar Tuzlu. A onda su nastupili — takođe poznati — teški

i sudbonosni dani po ustanak na Majevici: došlo je dvadesetog februara 1942. godine do mučkog četničkog napada na štab Majevičkog partizanskog odreda u Vukosavcima.¹⁾

Duboko su mi se urezali u pamćenje ti tragični trenuci, dugo ću se još sjećati onog stravičnog kovitlaca izazvanog prevratništvom i izdajom Kerovićevih i Damjanovićevih četnika, — onog njihovog neobuzdanog divljanja i zvjerskog obračunavanja sa ljudima iste krvi i jezika, onog pritiska i nasilja nad svojim doskorašnjim susjedima i poznanicima, pa onda i onog čudnog straha i pometnje koji su zbog toga zavladaali... Samo ljudi neobične hrabrosti i moralne čvrstine mogli su da ne pokleknju, da ne potonu u tome kovitlacu. Među takvima je bio i Dujo. Sjećam se dobro jednog slučaja kada su Kerovići četnici, nakon što su napali na štab Majevičkog partizanskog odreda u Vukosavcima i ubili Ivana Markovića Irca, Fadila Jahića Španca i još desetak ustaničkih rukovodilaca, pokušali da opkole i unište i našu Prvu četvu u Mačkvcu. Ljude beše zahvatila panika... Ali Dujo se među prvima snađe, bez kolebanja osu vatru po izdajnicima, i svojim primjerom ponese i ostale.

Pamtiću i dvadeset i osmi februar i one odlučujuće borbe sa četnicima na Karića vinogradu i Svjetljici, sjećaću se kako Dujo pripušta „dikane“²⁾ do pred samu cijev mitraljeza i onda tuče po njima rafalom...

Četnici su tom prilikom poslije dvodnevne borbe uspjeli da odnesu prevagu... Glavnina Majevičkog partizanskog odreda, oko dvjesta i četrdeset boraca, morala je da napusti svoju ranije oslobođenu teritoriju i da se prebaci na Birač. Sticajem okolnosti, neke manje grupe su ostale odsječene; ostao sam i ja, pa sam se tako rastao s Dujom i duže vremena nisam ništa o njemu znao.

Vidjeli smo se ponovo tek u septembru mjesecu 1942. prilikom dolaska Šeste proleterske istočnobosanske brigade na Majevicu, u čijem su se sastavu kao njen Drugi bataljon nalazili i naši Majevičani. A kada su dvadeset i osmog novembra iste godine u poznatom boju na Maleševcima razbijeni majevički četnici, i kada je ponovo formiran Majevički partizanski odred, obojica smo raspoređeni u istu jedinicu, u štab Prvog bataljona Majevičkog odreda. Tako smo postali i nerazdvojni drugovi, još bliži i prisniji. Bili smo često zajedno. Bio sam pored Duje i u njegovim najtežim časovima, u takvim časovima kada mi se činilo da taj mladić djevojačkog izgleda odista ima srce od čelika.

Dogodilo se to krajem januara 1943. Upravo tih dana, nakon kraćeg boravka u Šekovićima na Birču, Šesta istočnobosanska brigada, i Sremski i Majevički partizanski odredi su se pripremali za ponovni prelazak na Majevicu, odakle su se polovinom decembra 1942., usljed pritiska daleko jačih njemačkih i ustaško-domobranskih snaga, morali da prebace u ove krajeve. Ali prije odlaska sa Birča trebalo je napasti i likvidirati neprijateljska uporišta na Osmacima, Capardama, Rudniku i drugim zaposjednutim položajima u dolini Spreče i tako očistiti put i omogućiti

¹⁾ Vidi od istog autora: „Majevički partizani“, izdanje „Svjetlost“, Sarajevo, 1951. godine.

²⁾ Tako je narod u potsmijehu nazivao četnike zbog njihovog komičnog izgleda: dugih neobrijanih brada, dugih kosa koje su im padale po ramenima, šubarama i kokardama.

prelazak preko ceste Zvornik — Tuzla. Početak napada je, prema ranije utvrđenom planu, trebalo da otpočne dvadeset petog januara u tri sata ujutro.

Uoči toga dana Majevički odred je zamrknuo ispod Borogova, dominantnog brdskog masiva iznad sprečanske doline, u selima Vidakovićima i Aščerićima. Tu je trebalo da sačeka određeno vrijeme i da krene u pomenuti napad.

Čekali smo nestrpljivo... I čim je prošla ponoć, strmim kosama koje se sa sjeverne strane Borogova spuštaju prema sprečanskoj dolini, počela je da se odvija naša kolona: Majevički odred i jedan bataljon Sremaca. Nastupajući desno od ostalih jedinica ona je trebalo da zauzme neke položaje jugoistočno od Capardi i spriječi nadiranje neprijatelja od Zvornika. Pošto se takođe nalazio u desnoj koloni, neposredni zadatak našeg bataljona je bio u tome da sa dvije čete uz sadejstvo ostalih jedinica, potisne neprijatelja sa Previle — isturenog položaja između sela Ajdarovine i Kusionja — a sa druge dvije čete da posjedne greben Kosovače i zatvori pravac od Zvornika.

Negdje ispod Borogova Prvi bataljon se odvojio... Upravo smo silazili niz neku šumovitu kosu, pa ionako mrkla i vlažna noć, remećena jedino snažnim topovskim pucnjevima ili povremenim rojevima svjetlećih zrna koja bi odnekle iz ravnice, sa Capardi, resko zaparala kroz pomrčinu, činila se da je još mračnija i gušća. Prateći stamenu Dujinu figuru išao sam odmah na čelu kolone i, zahvaljujući iskusnim vodičima, borcima Birčanskog odreda, ipak smo brzo odmicali naprijed.

Nakon dužeg i napornog hoda bataljon je zašao u neku dolinu nedaleko od sela Ajdarovine i tu zastao. Desno iznad nas se već nazirala Kosovača, a lijevo, u mraku, uzdizala Previla: rijetkom hrastovom šumom obraslo brdo, mračno i ćutljivo kao da na njemu ni žive duše nema.

Do vremena predviđenog za početak napada nije još mnogo bilo ostalo, i tek što su se borci malo odmorili, bataljon se razdvojio: zadaci su ranije bili utvrđeni, i Dujo je sa svoje dvije čete krenuo prema Previli.

Ne gubeći takođe vrijeme krenuo sam sa ostale dvije čete uz strme i klizave padine Kosovače. Nigdje se još ništa nije čulo, sve se zbog nečeg pritajilo, utišalo, pa i topovska paljba sa Capardi je bila prestala, samo tiha jugovina je neprestano šumila kroz prorijedeno rašće Kosovače.

Poslije kraćeg ali napornog penjanja po vrletnim stranama brda, izašli smo na određene položaje i rasporedili se tako kako bi se mogli oduprijeti neprijateljskoj navali od pravca Zvornika. Desno, i nadalje prema istoku, protezao se dugački hrbat Kosovače, a lijevo, preko Previle, i dalje je ćutala sprečanska dolina. Ispred nas, u neposrednoj blizini, vijugala je cesta, nevidljiva, zaklonjena pomrčinom, pa da nas ne bi iznenadio neprijatelj, morali smo se osigurati i isturiti naprijed manja odjeljenja.

Stajali smo i čekali... Vrijeme je prolazilo sporo. Kazaljke na našim satovima su pokazivale tri sata a tišina je i dalje gušila, pritiskivala. Obuzimala me neka drhtavica; već sam se počeo pribojavati da se, možda, nije nešto nepredviđeno dogodilo i napad odgođen, kad, negdje daleko, lijevo, odjeknuše pucnji, prvo pojedinačni, usamljeni, a onda sve

češći, jači, prenoseći se, kao požar, sa jednog na drugo mjesto. Zapuca i na Previli; oživje i topovska i minobacačka vatra.

Otpočelo je! — Teret mi se svali s duše. Iza grmova i kamenja oko mene, duž kose, osjetih jedva primjetnu živost: borci su se pokretali, namještali, jer talas tek započetog boja, razlijevajući se po tihoj noći, svaki čas je mogao da zapljusne i Kosovaču. Svaki čas iznad njihovih glava mogli su da planu ubitačni plamenovi. — Ali na Kosovači i ispod nje i dalje je carevala mrtva tišina; a tamo, preko Previle, sve jače je ključalo, grmjelo.

Prođe tako sat-dva, pa i više. Boj se čas rasplamsavao, čas stišavao. Pratio sam pažljivo tok vatre i sve mi se činilo da nešto nije u redu. Ali šta? Šta se gdje zbiva i kakvi su izgledi na uspjeh, to nisam mogao da znam. Jer, prema onom, kako je ranije utvrđeno, tek kad se zauzmu sva neprijateljska uporišta i borba završi, tek onda će Dujo po nas poslati kurire, sastaćemo se na Capardama i onda produžiti na Majevicu. Tako smo mi i dalje čekali, pazili: neprijateljska pojačanja od Zvornika svaki čas su pred nama mogla da se pojave.

U iščekivanju i neizvjesnosti i zora nas zateče. — Svitalo je. Ispred nas, sasvim blizu, lijepo se raspoznavala cesta. Puščana i mitraljeska vatra sve više je iščezavala, samo su se topovi i dalje čuli. Njihova razorna zrna eksplodirala bi čas na Previli, čas na Rudniku, ili negdje dalje, ulijevo. A kurira nigdje . . . Da li su moje pretpostavke tačne? — Sumnjao sam . . . Možda su Caparde ipak zauzete? Ali odakle onda topovi?

Hvatao me nemir i svaki čas sam zagledao niz strmu padinu. — Dosta je čekanja i vrijeme je da sami potražimo vezu, mislio sam, i upravo u tome času spazih dvojicu ljudi kako se penju uz brdo i sve više nam se približavaju. Prepoznadoh u njima naše bataljonske kurire i pođoh im malo u susret.

— Druže komesaru, bez ikakva uvoda, čim mi se približiše, poče jedan od njih, — drug Dujo, zamjenik komandanta bataljana, teško je ranjen. Komandir Druge čete Jovan Stanišić poginuo. Naređeno je da se odmah povučete. Zborno mjesto bataljona je u istoj onoj dolini gdje smo se jutros rastali.

Nešto ledeno šibnu me preko grudi. Ništa više nisam zapitkivao. Stvar je bila jasna. — Brzo smo povukli zasjede, okupili se i krenuli. Gušila me neka mučnina; na umu su mi bili samo Dujo i Jovan.

Istim onim putem kojim smo i došli, spuštali smo se žurno naniže. Naprijed i malo desno jasno se ocrtavala Previla. Upravo smo se prihvatili doline, kad se sa te strane, od sela Ajdarovine, pojavi kolona. Znali smo da su to one naše dvije čete, koje su se noćas tamo uputile, i pošto predosmo još nekoliko stotina metara i dublje zađosmo u dolinu, zastađosmo da ih sačekamo.

Ne znam koliko smo dugo čekali, ali meni se činilo da nam je u tome čekanju prošlo dosta vremena. Hodao sam nervozno tamo-amo sve dok se iz jedne uvalice, nedaleko od nas, ne počеше ukazivati poznata lica, borci našeg bataljona: prvo njih jedna desetina, a onda spazih komandira Prve čete Radivoja Kovačevića. Odmah iza njega po četvorica ljudi nosili su dvojica na brzu ruku napravljena nosila. — Eno ih, Dujo i Jovan

— sinu mi u glavi, a vilični mišići, osjetih, stegoše se čvrsto, čvrsto do bola.

Spaziše i oni nas. Radivoje se izdvoji i pođe malo brže. Koračao je čvrsto i sigurno, ali na licu mu se još izdaleka, primjećivala tuga i potištenost.

— Druže komesaru, — poče on pošto se sasvim približi — Jovana moramo negdje sahraniti. Neprijatelj je krenuo u protivnapad i trebalo bi da se što prije izvučemo iz ove doline.

— Šta to bi, Radivoje? Zbog čega to sve ovako ispade? — upitah.

— Pravo da ti kažem, ne znam. Prije svega, izgleda, neprijatelj je daleko brojniji nego što se mislilo. A onda, bar kako se meni čini, sadejstva dovoljno nije bilo. Spreča nadošla, i neke jedinice nisu mogle na vrijeme da se prebace. Uto neprijatelju pristigoše pojačanja. Mi smo Previlu na vrijeme zauzeli. Ali koja vajda . . . Osu po nama artiljerijska vatra, pritiskoše nas protivnapadom. Dujo i Jovan stali pored nekog hrasta, granata pogodi u hrast i, eto . . . Prvi protivnapad smo odbili, a onda je stiglo naređenje da se povučemo. Jedva se otkačismo.

Nastupio je tmuran, vlažan dan. Tek što se malo razdanilo, vrijeme je počelo da se mijenja: prestala je jugovina. Raznoće iz doline miris nedavno sagorjelog baruta, pirkao je hladan zapadnjak, a na okolna brda navlačila se odnekle gusta, olovna magla. Nekolicina ljudi se izdvojila iz kolone da na brzu ruku sahrani Jovana, a bataljonska sanitarka Milena bavila se nešto oko Dujinih nosila. Prišao sam joj brzo i zastao. Preda mnom na čebetu, u lokvi krvi koja se polako razlijevala, ležao je Dujo. Obje noge su mu bile slomljene i nekako izobličene, ruke takođe; čitavo ono njegovo lijepo mladićko tijelo izgledalo je kao jedna velika rana. — Kako je uopšte živ? — pitao sam se. — Ali ne samo to . . . On je bio i sasvim priseban.

— Šta je komesaru? — upita dosta sigurnim i kao malo prijekornim glasom.

Ne znam kako sam u tome času izgledao, vjerovatno veoma potišten i zabrinut, tako da me ovo Dujino pitanje, izgovoreno sa toliko snage i čvrstine, prosto zastidje i ja jedva odgovorih:

— Ništa, Dujo — ništa.

— Imaš li vode? — upita on ponovo.

Otkaćih sa opasača čuturicu s vodom i stavih mu je na suve, iskravljene usne. Progutao je željno nekoliko gutljaja, a onda se zagrcnu; voda mu linu niz obraze. Podigoh čuturicu, a on nemoćno zadrma glavom, pogleda me tužno i dodade:

— Je li gotovo? Nemoj gubiti vrijeme. Hajde, naredi pokret. Eh, umrije Dujo . . . Pa šta? . . . Zar nije tako? Hajde . . . govorio je isprekidano, jer glas ga osjetno poče izdavati.

Vremena, zaista, za oklijevanje nije bilo, i kolona ubrzo krenu. Trebalo je da se što prije izvučemo iz doline, a onda da sa jednim jačim odjeljenjem pošaljemo Dujo do Šekovića u bolnicu brigade, gdje bi mu se, ukoliko uzput ne bi izdahnuo, ukazala prva ljekarska pomoć. No, borci su bili umorni, potišteni, pa su tromo odmicali naprijed. Komandiri su požurivali . . . Prelazili smo preko nekog nadošlog potočića i hvatali se podugačke livade oivičene gustom niskom šumom. Teren je bio mokar,

klizav. Pazio sam na svaki pokret ljudi koji su nosili ranjenika, upozoravao da mu veliki potresi izazivaju teške bolove, jer, i pored pažnje, oni su se zanosili, spotali; nosila su se tresla, njihala. Očekivao sam da će Dujo jauknuti ili nas prekoriti. Ali on je ćutao, uporno ćutao. Bojao sam se da nije, možda, već preminuo ili pao u duboku nesvijest. Upravo sam htio da ga dozovem, da pitam kako je, kad najedanput čuh njegov glas, glas neujednačen ali ipak snažan, začu se pjesma sa nosila:

„Mi četa smo bombaša,
Što bombom se bije . . .“

Osjetih kako mi nešto snažno navrije u grudi; u isto vrijeme i stid, i ponos, i radost, i tuga, — sve mi se to nekako smiješa, nabuja, i kao da me nekuda ponese. Slušao sam a nisam mogao da dođem sebi, da vjerujem svojim ušima.

— Ideš li, komesaru? — javi se on ponovo, poslije kraćeg predaha i osjetno slabijim glasom.

— Idem, Dujo, idem.

Išao sam zaista, ali kao u nekom zanosu; nisam više osjećao umor, ni bol, ništa; išao sam, ali kao da ne idem po klizavim stranama nego plovim po nekim visinama. I borci, takođe: čitava kolona, čitav taj dugački ljudski lanac odjedanput živnu, zatalasa se i krenu brže naprijed.

Dan je odmicao. Gusta magluština spuštala se sa planina i zaklanjala vidike. Odozdo, sa Capardi, s vremena na vrijeme odjeknuli bi potmulji topovski pucnji, prozviždala zrna i sručila se negdje na zamagljenim brdima. Kretali smo se žurno, bez zadržavanja. I tek u neko doba, na nekom šumovitom raskršću ispod Borogova, kolona zastade. Dat je kratak odmor.

Izmoreni dugotrajnim pokretom i borbom, čim je kolona zastala, ljudi su popadali gdje je ko stigao: na porušeno stablo, panj ili nešto drugo, koristili su svaki trenutak odmora. Malo postrani, na nekoj prošarici, u bokoru satrvene, polutrule, stare paprati, ležala su Dujina nosila. Prišao sam i zadigao kraj ćebeta . . . Dujo je ležao blijed, zatvorenih očiju; samo je ubrzano, grozničavo disao. Zovnuo sam ga, ali on je ćutao, nije me ni pogledao.

Pokrio sam ga ponovo, jer uskoro smo se digli i nastavili put. Dvadesetak ljudi na brzinu se izdvojilo, prihvatilo nosila i krenulo preko brda u Šekoviće, a kolona povla udesno i ponovo se počela spuštati naniže, prema selu Pantelićima.

Rastadosmo se tako i nikad se više nismo vidjeli.

Umro je, kažu, poslije nekoliko dana, a da ni tamo nije jauknuo.

STEVO POPOVIC,
directeur-adjoint du Musée de la Révolution de Sarajevo

IL BRAVA LA MORT EN CHANTANT

En souvenir de Dušan Dujo Rikić, combattant de la première heure et héros national de Majejica.

Il y a déjà 18 ans, que par une aube humide d'hiver, dans les champs piétinés de Spreča, alors que s'élevaient encore des traînées de fumée, vestige du combat à peine achevé, je lui dis adieu pour toujours. Mais je garderai encore longtemps un vif et fort souvenir de ce merveilleux camarade, de cet intrépide combattant.

Je le connaissais déjà avant l'insurrection, pour ainsi dire depuis mon enfance. Je le rencontrais souvent au cours de réunions paysannes, ou, durant les années qui précédèrent immédiatement la guerre — les vêtements déchirés, le visage en sueur, une lampe de mineur en bandoulière, revenant de son travail dans la mine de Majejica. Peu importe l'occasion, il impressionnait toujours par son apparence: bien bâti et d'une beauté sortant de l'ordinaire. Mais à ce moment-là, je ne soupçonnais pas encore quelles forces morales, quelle fermeté recélait ce beau jeune homme.

Il naquit en 1918, dans le village de Priboja, d'une pauvre famille paysanne. Il fit ses études élémentaires dans son lieu de naissance, puis n'ayant pas les moyens de les poursuivre, y demeura, comptant se consacrer à l'agriculture. Mais maigres étaient les possibilités d'existence offertes par ce village, couvrant quelques dizaines de dunes du pauvre sol de Majejica, si bien que Dujo, quoique fils unique, dut, en 1937 ou 1938 se mettre à travailler à la mine de Rudnik.

Et c'est là, à Rudnik, qu'au contact de gens aux idées avancées, d'ouvriers conscients de leur classe, que, pour la première fois, et, au début, de façon peut-être confuse, Dujo conçut la réalité des rapports sociaux et entrevit quel serait le chemin à suivre — celui menant à la liberté et l'égalité pour tous les travailleurs. A part cela, au cours de l'été 1941, il se lia encore plus intimement avec les communistes de Majejica et fut parmi les premiers à se joindre aux insurgés de Majejica.

Comme on le sait, l'activité des partisans de Majejica débuta le 10 Août de la même année. L'insurrection s'élargit rapidement et quelques mois plus tard, fin 1941, le détachement des partisans de Majejica comptait 500 hommes armés, et contrôlait une assez grande étendue de territoire libéré, ce qui inquiétait de plus en plus l'ennemi qui craignait de

perdre le centre industriel de Tuzla. Puis — fait également connu — l'insurrection à Majeвица connu des jours horribles et funestes: le 26 Février 1942, les tchetniks attaquèrent traîtreusement l'état-major du détachement de Majeвица à Vukosavac¹).

Ces moments tragiques me laissent un souvenir profond — je me rappellerai longtemps le terrifiant tourbillon provoqués par les trahisons des tchetniks de Kerović et de Damjanović — leur effroyable sauvagerie et leur vengeance religieuse sur des gens issus du même sang et parlant la même langue, leur despotisme et leurs violences envers leurs anciens voisins et amis, puis le trouble et l'étrange terreur qui régnèrent ensuite Seuls ceux possédant un courage extraordinaire, une grande fermeté morale, refusèrent de se laisser aller, de se laisser prendre dans ce tourbillon. Dujo était parmi ceux-là. Je me souviens du moment, où, après avoir attaqué l'état-major du détachement de Majeвица à Vukosavac, et massacré Ivan Marković-Irac (l'Irlandais), Fadil Jahić-Spanca (l'Espagnol), ainsi qu'une dizaine d'autres leaders de l'insurrection, les tchetniks essayèrent d'encercler et d'anéantir notre Première Compagnie à Mackovac. Les gens furent pris d'une peur insurmontable Mais Dujo fut parmi les premiers à se ressaisir; sans hésiter, il fit feu sur les traîtres, et par son exemple, entraîna tous les autres. Je me souviendrai également du 23 Février et des combats décisifs que nous menions contre les tchetniks, dans les vignes de Karić et à Svjetljic; je me souviendrai de Dujo, laissant venir le „djikan"²) jusqu'à proximité du champ de tir de sa mitrailleuse, puis le fauchant d'une rafale

A cette occasion, après deux jours de combats, les tchetniks réussirent à avoir le dessus La plus grande partie du détachement des partisans de Majeвица, environ 240 hommes, durent quitter le territoire libéré et se retirer vers Birač. Dû à certaines circonstances, quelques groupes se retrouvèrent isolés: je me trouvais parmi eux, si bien que je me retrouvais séparé de Dujo, et que je ne sûs rien de lui pendant un certain temps.

Nous nous sommes retrouvés en Septembre 1942, à l'occasion de l'arrivée de la Sixième Brigade Proletaire de Bosnie orientale, dont nos camarades de Majeвица formaient le deuxième Bataillon. Et lorsque le 28 Novembre de la même année, après avoir mis en déroute les tchetniks de Majeвица au cours de la célèbre bataille de Maleševac, le détachement des partisans de Majeвица fut recréé, nous nous retrouvâmes dans la même unité. — dans l'état-major du Premier Bataillon du détachement de Majeвица. C'est ainsi que nous devînmes des amis inséparables — encore plus proches et plus intimement liés. Nous étions très souvent ensemble. Je me suis trouvé aux côtés de Dujo, à ses heures les plus dures — des heures où il me sembla que ce jeune homme au regard de jeune fille devait avoir un coeur d'acier.

Cela se passa fin Janvier 1943. Après un court séjour à Šekovići, près de Birač, la Sixième Brigade de Bosnie Orientale et les détachements

¹) Voir, du même auteur "Les partisans de Majeвица", "Svetlost" — Sarajevo, 1951.

²) Surnom qu'on a donné aux tchetniks.

de partisans de Srem et de Majevisa, s'apprêtaient à repartir vers Majevisa, qu'ils avaient dû quitter, vers la mi-décembre, repoussés par des forces oustachi-domobrani et allemandes, de beaucoup plus fortes. Mais, avant de repartir vers Birač, nous devions attaquer et anéantir les points ennemis suivants: Osmaci, Capardi, Rudnik et autres positions dans la vallée du Spreča, nettoyant ainsi la voie et nous permettant d'emprunter la route Zvornik — Tuzla. Le début de l'attaque, d'après le plan prévu, devait être pour le 25 Janvier, à trois heures du matin.

La veille, le détachement de Majevisa se trouvait, à la tombée de la nuit, sous le Borogovo, montagne massive dominant la vallée du Spreča, près des villages de Vidaković et d'Ascerić. C'est là qu'il devait attendre l'heure prévue et partir à l'attaque.

Nous attendions avec impatience, et dès minuit passé, notre colonne s'ébranla le long des sentiers escarpés descendant du côté nord de Borogovo vers la vallée du Spreča; colonne comprenant le détachement de Majevisa et un bataillon de Srem. Attaquant par la droite par rapport aux autres unités, elle devait prendre les positions situées au sud-est de Capardi et empêcher l'avance de l'ennemi de Zvornik. La tâche immédiate de notre bataillon, qui se trouvait également dans la colonne de droite, était, avec deux de ses compagnies, et en coopération avec les autres unités, de refouler l'ennemi de Previla — position avancée entre les villages d'Ajdarovina et de Kusonje — et avec les deux autres, d'occuper le haut du Kosovača et fermer la route de Zvornik.

Quelque part sous le Borogovo, le premier bataillon se détacha Nous descendions le long d'un sentier boisé, et cette nuit, noire et humide, troublée seulement par le son des coups de canon, ou par la lueur intermittente de nuées de projectiles, jaillissant de la direction de Capardi et ricochant dans l'obscurité, paraissait encore plus noire et plus ténébreuse. Suivant la haute stature de Dujo, je me trouvais en tête de la colonne qui, grâce à nos guides expérimentés, des combattants du détachement de Birač, avançait assez rapidement.

Après une marche longue et dure, le bataillon se trouva dans la vallée, non loin du village d'Ajdarovina, où il s'arrêta. En bas, à notre droite, on entrevoyait déjà Kosovača, tandis qu'à gauche, dans une obscurité totale, Previla se déployait; la montagne, boisée de hêtres, était noire et silencieuse, comme si aucune vie ne s'y abritait.

Il restait peu de temps avant le début de l'attaque, et les combattants avaient à peine pu se reposer, que le bataillon se sépara; les tâches avaient été assignées à l'avance, et Dujo, avec ses deux compagnies, partit vers Previla.

Ne perdant pas de temps, je partis avec mes deux compagnies le long du sentier escarpé et qui menait à Kosovača. Un silence total régnait; tous se cachaient, tous se taisaient, même les coups de canon de Capardi s'étaient tus; seul le vent du sud soufflait doucement et constamment, le long des étendues herbeuses de Kosovača. Après une courte, mais pénible montée sur les côtés rocheux de la montagne, nous sommes arrivés aux positions prévues, et nous sommes disposés de façon à pouvoir résister à l'avance ennemie, venant de Zvornik. A notre droite, et loin vers l'est s'étendait la longue plaine de Kosovača, tandis qu'à notre gauche, au delà

de Previla, la vallée du Spreča demeurait silencieuse. Immédiatement devant nous, une de nos compagnies serpentait, invisible, masquée par l'obscurité, car afin de ne pas être surpris par l'ennemi, nous avions dû envoyer à l'avant une petite division.

Nous étions là, et nous attendions Le temps nous semblait long. Les aiguilles de nos montres marquaient trois heures et le silence régnait toujours — nous opprimait toujours. J'étais comme pris de fièvre: je commençais déjà à me demander, si quelque chose d'imprévu s'étant passé, l'attaque n'avait pas été remise, lorsque vers la gauche, assez loin, j'entendis le bruit de balles, d'abord isolées, peu nombreuses, puis plus fortes et plus fréquentes, se propageant d'un endroit à l'autre comme un incendie. On tirait aussi à Previla; les canons et les lance-mines entraient en action!

Cela avait commencé! Je respirais mieux. En dessous de moi, parmi les buissons et les pierres, le long de la pente, on distinguait à peine quelques signes de vie: les combattants bougeaient, prenant place, car la vague du combat a peine entamé, se propageant par cette nuit tranquille, pouvait à chaque instant gagner Kosovača; à chaque instant, au dessus de leurs têtes pouvaient éclater les flammes meurtrières. Pourtant, à Kosovača, et devant Kosovača, un silence de mort régnait toujours; tandis que là-bas, au delà de Previla, cela grondait, tonnait avec toujours plus de force.

Une heure passa, deux heures, et plus. Le son de la bataille s'amplifiait parfois, parfois se taisait. J'avais suivi attentivement l'échange de feu, et il me semblait que quelque chose n'allait pas. Mais quoi? Que se passe-t-il, et quelles sont nos chances de succès? Cela, je ne pouvais le savoir. D'après ce qui avait été prévu, une fois toutes les positions ennemies prises et le combat terminé, Dujo devait nous envoyer un courrier, afin que nous nous retrouvions à Capardi pour continuer sur Majejica. Aussi, nous attendions toujours: toujours aux aguets: à chaque instant des renforts ennemis pouvaient surgir devant nous, venant de Zvornik.

L'aube nous surprit, toujours dans l'attente et l'incertitude. On commençait à voir clair. Devant nous, tout près, nous pouvions distinguer la compagnie. Le son des fusils et des mitrailleuse se faisait de plus en plus rare, seuls les canons se faisaient toujours entendre. Leurs boulets destructifs explosaient tantôt près de Previla, tantôt près de Rudnik, ou vers la gauche, encore plus loin. Et le courrier ne venait pas Mes suppositions seraient-elles exactes? Je soupçonnais Mais peut-être Capardi a-t-il tout de même été pris? Mais alors, pourquoi les canons?

Je commençais à me sentir inquiet et regardais continuellement le long de la pente. "Nous avons suffisamment attendu, il nous faut établir nous-même la liaison", me dis-je, et au même moment, j'aperçus deux hommes qui grimpaient le long de la pente et s'approchaient de plus en plus de nous. Je reconnus en eux nos courriers et allais à leur rencontre.

"Camarade commissaire", me dit l'un d'eux, venant droit au fait, "le camarade Dujo, commandant-adjoint du bataillon est grièvement

blessé. Le commandant de la Deuxième Compagnie, Jovan Stanišić, est mort. Vous avez l'ordre de vous retirer immédiatement. Le lieu de réunion du bataillon est le même que celui dont nous sommes partis ce matin, dans la vallée."

Un froid envahit ma poitrine. Je ne posais aucune question. Tout était clair. Nous avons rappelé l'embuscade, nous sommes regroupés et mis en marche. L'angoisse m'étouffait. Je ne pensais qu'à Dujo et à Jovan.

Nous sommes descendus en hâte le long du même chemin par lequel nous étions venus. Devant nous, un peu à droite, nous apercevions Previla. Nous venions d'arriver dans la vallée, lorsque nous vîmes une colonne venant de cette direction, du village d'Ajderovina. Nous savions qu'il s'agissait de nos deux compagnies, parties là-bas durant la nuit, et comme nous avions quelques mètres d'avance sur eux, nous nous sommes arrêtés pour les attendre.

Je ne sais pas combien de temps dura l'attente, mais elle nous sembla longue. Je marchais nerveusement, de long en large, jusqu'au moment où je pus reconnaître des visages familiers — ceux des hommes de notre bataillon; d'abord une dizaine; puis je vis Radivoje Kovačević, Commandant de la Première Brigade. Immédiatement derrière lui, quatre hommes portaient deux brancards, fabriqués à la hâte. "Les voici, Dujo et Jovan" pensais-je, et je serrais les mâchoires, de souffrance.

Ils nous avaient vus. Radivoje se sépara du groupe et s'avança rapidement. Il avançait à pas rapides et sûrs, mais, même de loin, nous apercevions son visage, triste et déprimé.

"Camarade commissaire", dit-il lorsqu'il se fut approché, "nous devons enterrer Jovan quelque part. L'ennemi prépare une contre-offensive et nous devons sortir de cette vallée le plus rapidement possible."

"Que s'est-il passé, Radivoje? Pourquoi cela s'est-il ainsi terminé?" demandais-je.

"Pour te dire la vérité, je n'en sais rien. Avant tout, il semble que l'ennemi soit beaucoup plus nombreux que nous ne le pensions. Puis, autant que je puisse en juger, nous n'étions pas suffisamment synchronisés. La Spreča était en crue, et certaines unités n'ont pas pu traverser à temps. Entre-temps, l'ennemi avait reçu des renforts. Nous avons pris Previla comme prévu. Mais quel gain! Nous étions sous le feu de l'artillerie; surpris par une contre-offensive. Dujo et Jovan se trouvaient près d'un chêne; une grenade tomba sur le chêne . . . et puis, voilà . . . Nous avons pu résister à la première contre-attaque, puis nous avons reçu l'ordre de nous retirer. Nous y avons à peine réussi!"

Un jour morne et humide se levait. Dès l'aurore, le temps avait commencé à changer; le vent du sud était tombé. Amenant de la vallée l'odeur de poudre brûlée, un froid vent d'ouest se levait, tandis qu'un épais brouillard, couleur de plomb, descendait des monts environnants. Quelques hommes étaient sortis de la colonne pour enterrer Jovan en hâte, et l'infirmière du bataillon, Milena, tournait autour du brancard de Dujo. J'avancais rapidement vers elle et, — m'arrêtai. Devant moi, sur la couverture, Dujo gisait dans une flaque de sang qui doucement s'étendait. Il avait les deux jambes cassées et comme disloquées, les bras de même.

Son beau corps de jeune homme n'était plus qu'une plaie immense. "Comment est-il encore en vie?" me demandais-je. Non seulement il était en vie mais encore il était tout à fait conscient.

"Qu'y-a-t-il commissaire?" demanda-t-il, d'une voix assurée et comme fâchée.

Je ne sais pas quel air j'avais à ce moment-là — mais je devais sûrement être abattu et inquiet, si bien que la question de Dujo, posée avec tant de force et de fermeté m'intimida presque, et c'est à peine si je pus répondre:

"Rien, Dujo, rien."

"As-tu de l'eau?", demanda-t-il.

Je détachais ma gourde et l'approchais de sa bouche sèche et ensanglantée. Il prit quelques gorgées but avec avidité, puis ayant avalé de travers, l'eau coula le long de son menton. Je relevais la gourde, tandis que secouant la tête et me regardant tristement, il disait:

"Ets-ce que c'est fini? Ne perdez pas de temps. Allez, donnez l'ordre du départ. Et oui, Dujo va mourir Et puis quoi? C'est comme ça, allez!" disait-il par à-coups, car sa voix commençait à l'abandonner.

Le fait est qu'il n'y avait pas de temps à perdre, et la colonne se mit rapidement en marche. Il nous fallait sortir de la vallée le plus vite possible, puis nous enverrions Dujo avec une division vers Šekovići, où, à moins qu'il n'ait expiré en route, les premiers soins lui seraient administrés à l'hôpital de la brigade. Mais les hommes étaient fatigués, déprimés, et avançaient lentement. Les commandants durent donner l'ordre de se hâter . . . nous avons traversé un ruisseau en crue, puis emprunté une prairie entourée de bois denses des deux côtés. Le terrain était mouillé, glissant. Je suivais avec attention chaque geste de ceux qui portaient le blessé — leur rappelant que toute secousse le ferait terriblement souffrir, car malgré tous leurs efforts, il leur arrivait de trébucher, de faire un faux pas, et le brancard était secoué. Je m'attendais à ce que Dujo crie, ou nous fasse des reproches. Mais il se taisait — il persistait à se taire. Je craignais qu'il ne fut mort, ou dans le coma. J'allais justement l'appeler, lui demander comment il allait, lorsque tout d'un coup, sa voix s'éleva, inégale mais tout de même forte; il chantait!

"Nous sommes des grenadiers,
Nous battons à coups de grenades . . ."

Je sentis en moi un fort bouillonnement intérieur; pudeur, fierté, joie, tristesse — tout se mélangeait en moi; j'avais l'impression qu'une force me pénétrait et me transportait. J'entendais, mais je ne pouvais croire mes oreilles, je n'arrivais pas à me ressaisir.

"Ça marche, commissaire?" — demanda-t-il après avoir repris son souffle, et d'une voix nettement plus faible.

"Ça marche, Dujo, ça marche."

En fait, je marchais comme dans un rêve; je ne sentais plus ni fatigue, ni souffrance, plus rien; il me semblait marcher, non sur une prairie glissante, mais sur quelques hauteurs invisibles. Il en était de même des

combattants; toute cette colonne, toute cette longue chaîne humaine semblait reprise de vie; elle s'agitait et avançait plus rapidement.

Le jour tomba. Une brume épaisse descendit des montagnes et empêcha toute visibilité. Parfois, venant de Capardi, résonnait le son mat de coups de canon, le sifflement des boulets, qui se répercutaient quelque part dans les montagnes brumeuses. Nous avançons rapidement — sans nous arrêter. Ce n'est que plus tard, dans une clairière au dessous de Borogova, que la colonne s'arrêta. Courte halte.

Les hommes, fatigués par la longue marche et le combat, tombèrent chacun où il était, sur un tronc d'arbre — par terre, voulant profiter de chaque minute de repos. Le brancard de Dujo avait été déposé un peu à l'écart, sur un bouquet de vieilles fougères fanées. Je m'approchais et relevais un bout de couverture... Dujo gisait, livide, les yeux fermés: il respirait fièvreusement, rapidement. Je l'appelais, mais il ne répondit pas — ne me regarda pas.

Je le recouvrais, car il fallait se lever et repartir. Une vingtaine d'hommes se séparèrent, prirent le brancard et, traversant la montagne, se dirigèrent vers Šekovići, tandis que la colonne s'ébranlait vers la droite, descendant de nouveau, vers le village de Pantelić.

C'est ainsi que nous nous sommes quittés, et je ne l'ai plus jamais revu.

Il est mort, disent-ils, au bout de quelque jours, sans s'être jamais plaint.

STEVO POPOVIC,

Assistant Director of the Museum of the Revolution

DEFIED DEATH WITH A SONG

Recollections of Dušan (Dujo) Rikić, Partisan from 1941 to 1945 and National Hero from Majeвица

It was eighteen years ago, on a damp winter day while the smoke was still rising from the Spreča battlefield that I bade farewell to him. But, my memories of that irreproachable comrade and fearless fighter will remain vivid and fresh.

I knew him before the Uprising, so to say since childhood. I saw him often at village meetings or in the years preceding the war, coming home from the Majeвица mine, ragged, damp, carrying a miner's lamp. And he always made the same impression — a strongly built and unusually handsome young man. But what else was hidden deep in that well-read young man, what moral strength and firmness — that I could not even suspect then.

He was born in the village of Priboj in 1918, of a poor peasant family. He finished elementary school in his birthplace, and, not having the means for further schooling, he engaged in agriculture. But the prospects of earning a living in the village, on few plots of bare Majeвица land were very scantily and Dujo, although an only son, had to go to work in the Majeвица mines in 1937 or 1938.

It was there in the mines, coming into contact with progressive people and becoming conscious of the class struggle, that Dujo for the first time, although not too clearly, began to grasp the essence of the prevailing social relations and to glimpse the path he would have to follow — the path of struggle for the freedom and rights of every working man. In the summer of 1941 he came into closer contact with the communists in Majeвица and with them entered the front lines of the insurgents.

Partisan operations in Majeвица began on August 10 that same year. The Uprising gradually spread and only a few months later, at the end of 1941, the Majeвица Partisan Detachment numbered about 500 armed fighters and controlled a sizable section of liberated territory, which caused the invader to become uneasy about the industrial centre of Tuzla. Then followed the most crucial days for the Uprising in Majeвица. On February 20, 1942, the chetniks treacherously attacked the Majeвица Partisan Detachment Staff in Vukosavci!).

I remember well those tragic days. I shall long remember that terrible maelstrom generated by the treason and treachery of Kerović's and Damjanović's chetniks, their uncontrollable savageness and beastly assault on people of the same blood and tongue, the acts of violence against yesterday's neighbours and acquaintances, and that curious fear and confusion which enabled them to gain the upper hand. Only those of unusual courage and moral strength were able to withstand, to keep from sinking in that whirlpool. Dujo was among them. I remember well one incident when Kerović's chetniks, after having attacked the Majevisa Partisan Detachment Staff in Vukosavci where they killed Ivan Marković-Irac, Fadil Jahić-Španac and about ten Uprising leaders, tried to encircle and destroy our First Company in Mačkovac. Panic spread . . . But Dujo was one of the first to gather his wits together, and resolutely opened fire on the traitors, and others followed his example. I remember February 28 and the decisive battle with the chetniks, in Karić's vineyard and Svjetljika and how Dujo let the "Djikans"²⁾ come right up to his machine gun barrel and then opened fire.

On that occasion the chetniks, after two days' battle, managed to carry the day. The main force of the Majevisa Partisan Detachment, about two hundred and forty men had to withdraw from the territory it had liberated earlier and leave for Birač. Owing to circumstances, a few smaller groups were set off from the others. I was among them and for a long time I did not see Dujo and had no news about him.

It was September 1942 before we met again, when the Sixth East Bosnian Brigade, which included as its Second Battalion our Majevisa fighters, came to Majevisa. When on November 28 the Majevisa chetniks were defeated in Maleševci, and when the Majevisa Partisan Detachment was formed again, we were both assigned to the same unit — to the Majevisa Detachment. First Battalion staff. We became inseparable comrades — even closer and more intimate. We were often together. I was at Dujo's side in his most difficult hours — in moments when it seemed that that young man of delicate appearance was truly made of steel.

At the end of January 1943, after short respite in Šekovići in Birač the Sixth East Bosnian Brigade and the Srem and Majevisa Partisan Detachments were preparing for their return to Majevisa, from whence in mid-December 1942, owing to pressure by far superior German and ustashi-domobran forces, they had had to withdraw to these parts. But before leaving Birač we were to attack and destroy enemy strongholds in Osmaci, Caparde, Rudnik and other positions in the Spreča valley and clear the way for the crossing of the Zvornik — Tuzla road. The attack was to begin at three in the morning, on January 25.

On the eve of the attack nightfall found the Majevisa Detachment at the foot of Borogovo, a high mountain looking over the Spreča valley — in the villages of Vidakovići and Aščerići. There we were to wait for the fixed hour of the attack.

1) See article by same author: "Majevisa Partisani", Svjetlost (Light), Sarajevo 1951.

2) The name given to the chetniks because of their comic appearance: long beards, long hair falling to their shoulders, fur caps and cockades.

We waited impatiently. Just after midnight, our column, the Majeвица Detachment and a battalion from Srem, set forth along the steep slopes which from the northern side of Bogorovo descended to the Spreča valley. Advancing to the right of the other units we had orders to take certain positions southeast of Caparde and to block the advance of the enemy from Zvornik. As part of the right column, our battalion was to send two companies to drive the enemy from Previla, take advanced position between the villages of Ajdarovina and Kusonja and to send the other two companies to take the cliff of Kosovača and to block the approaches from Zvornik.

Near Bogorovo the First Battalion separated. We descended the wooded slopes, a damp night, the stillness broken only by rumbling cannon fire and the darkness broken by occasional beams of lights, which shining from somewhere in the plains near Caparde, made it seem even darker. Alongside the strong figure which was Dujo's I marched at the head of the column, and thanks to our experienced guides, members of the Birač Detachment, we advanced rapidly.

After a long and difficult march the battalion came out in a valley not far from the village of Ajdarovina, and halted there. To the right of us rose Kosovača, to the left in the dark rose Previla: a mountain covered with sparse oak woods — dark and silent as if there was not a single living soul up there.

There was not much time until the hour set for attack, and as soon as the men had rested a while, the battalion began to divide up. Orders had been confirmed earlier and Dujo with his two companies headed towards Previla.

Not losing any time I set forth with the other two companies up the steep, slippery slopes of Kosovača. Not a sound was to be heard, all was quiet for some reason, even the cannon fire from Caparde was no longer to be heard, only the sound of a gentle southerly wind murmuring through the sparse trees on Kosovača.

After a brief but arduous climb up the steep slopes of the mountain, we reached the position decided upon and took our places so that we would be able to block any enemy advance from Zvornik. To the right, and further to the east, the long hump of Kosovača extended and to the left over Previla, the Spreča valley was still silent. In front of us, quite near, stretched the road, unseen, hidden in the darkness. So that the enemy would not come upon us unawares we had to send smaller groups ahead.

We stood and waited. The time passed slowly. The hands on our watches pointed to three o'clock and silence continued to reign. A tremor went through me. I was already beginning to fear that something unforeseen had happened and the attack was postponed when all of a sudden, to the left the first shots were heard, at first singly, one by one, and then closer, stronger, like a fire spreading from one place to another. Then gunfire was heard from Previla, the sound of field guns and trench mortars.

The attack had begun! I was greatly relieved. From behind the underbrush and the rocks around me, along the slopes, I felt rather than saw

the action. The men began moving around, taking positions, for any time now during the night the attack could strike Kosovača. At any moment murderous flames would flare up over their heads. But, on Kosovača, and at its foot, silence continued to reign, and there on Previla, everything was thundering, rumbling.

An hour or two went by, even more. The battle flared, and quieted. I carefully observed the gunfire and it seemed to me that something had gone wrong. But, what? What was happening and what were the chances for victory. That I could not know. According to earlier plans, when all the enemy strongholds had been taken and the battle ended, Dujo would send a messenger, and we would meet at Caparde and continue for Majeвица. We waited, and were on guard. Enemy reinforcements from Zvornik could appear at any moment.

Dawn found us waiting, not knowing what to do. It began to grow light. We could see the road in front of us. Rifles and machine gun fire could no longer be heard, only the sound of the field guns. Their destructive shells exploded first on Previla, then on Rudnik, or further, to the left. And the messenger did not appear. Was I guessing right? I had my doubts. Perhaps Caparde had been taken. But then why the sound of field guns?

I was worried and I kept looking down the slopes. We had waited long enough. It was time to try to get in touch ourselves, I thought. At that very moment I caught sight of two men climbing the hill, approaching us. I recognized our battalion messengers and went down to meet them.

"Comrade Commissar", began one of them, without any kind of introduction, as soon as they were near. "Comrade Dujo, deputy battalion commander is seriously wounded. The commander of the Second Company, Jovan Stanišić, was killed. We have orders to withdraw immediately. The battalion is to meet in the same valley where we parted this morning".

Something icy struck me across the breast. I asked nothing more. The whole thing was clear. We got ready, assembled and set forth. Something was choking me. All I could think about was Dujo and Jovan.

We descended hastily along the same route we had come. Ahead and a little to the right Previla could be seen clearly. We had just reached the valley when from that direction, from the village of Ajdarovina a column appeared. We knew that they were our two companies, which had separated from us there the night before. After advancing another few hundred metres, a little further into the valley we stopped to wait for them.

I do not know how long we waited but it was unbearably long. I walked about nervously, back and forth until I caught sight of the familiar faces-members of our battalion. A squad went first, then came the commander of the First Company, Radivoje Kovačević. Immediately behind him two groups of four carried two improvised stretchers. "There they are, Jovan and Dujo", I thought and I clenched my jaws.

They caught sight of us. Radivoje came up a little faster. He marched firmly and surely, but even from that distance, I could distinguish signs of sorrow and depression on his face.

"Comrade Commissar?" he began when he was quite close. "We'll have to bury Jovan somewhere. The enemy counter-attacked. We'll have to get out of this valley as soon as possible."

"What happened, Radivoje? What went wrong?" I asked.

"To tell you the truth, I don't know. First of all, it seems that the enemy is much stronger than we thought. Then, as far I can see there was not enough coordination. The Spreča has risen, and some of the units couldn't get across in time. By then enemy reinforcements arrived. We took Previla as planned. But what was the use . . . Artillery fire opened up and a counter-attack was launched against us. Dujo and Jovan were standing beside an oak tree when a shell hit the tree and there you are . . . We held off the first counter-attack and orders came to withdraw. We just managed to get out."

It was a cloudy, damp day. The weather had begun to change. The southerly wind gave way to a cold west wind carrying off the odour of the recently fired gun-powder and a thick, heavy fog covered the nearby hills. A few men left the column to bury Jovan in haste and Milena, the battalion nurse, was doing something beside Dujo's stretcher. I approached her quickly and — stopped. There on the blanket in pools of blood lay Dujo. Both legs had been broken and somehow deformed, his arms too; the entire body of that handsome young man looked like one huge wound. "How can he possibly be alive?" I wondered. But not only that, he was fully conscious.

"What is it, Commissar?" he asked in a quite sure and somewhat reproaching voice.

I do not know how I looked at the time. Probably depressed and worried, so that Dujo's question, spoken with such strength and firmness, almost made me feel ashamed and I barely managed to answer:

"Nothing, Dujo, nothing."

"Do you have some water?" he asked.

I took my canteen and put it to his dry, bloody lips. He swallowed a few times, then choked, and the water spilled all over his cheeks. I raised the canteen again, but he shook his head feebly, looked at me sadly and added:

"Is everything ready? Don't lose time. Come on, give orders to proceed. So, Dujo's dying . . . So what? . . . Isn't that right? Come on . . ." he spoke brokenly for his voice was giving out.

Indeed there was no time to hesitate and the column soon moved on. We had to get out of the valley as soon as possible, and then with a good-sized group send Dujo to Šekovići to the hospital where if he did not die on the way he would receive medical treatment. The commanders hastened ahead. We crossed almost a flooded stream and started across a long meadow edged by a thick, low forest. The ground was damp, slippery. I watched every move of the men carrying the stretcher, warning them that abrupt movements would cause great pain, and despite their care they stumbled. The stretcher jerked, swung. I expected Dujo to cry out or at least to scold us. But, he kept quiet — stubbornly quiet. I was afraid that he was perhaps already dead or had fallen into a coma. I was just about to call to him and ask him how he was when suddenly

I heard his voice, uneven but strong all the same, singing in his stretcher:

"The hand grenade company we are,
Fighting with grenades we do..."

I felt something cut deep into my heart; shame, pride, happiness, and sorrow, all at the same time swelling and it seemed as though I was being carried along. I listened and could not believe my own ears.

"Are you coming, Commissar"? he called again, after a pause and in a noticeably weaker voice.

"I'm coming, Dujo, I'm coming".

I was marching indeed but in a kind of trance. I no longer felt fatigue, nor pain — nothing. I went as if I were climbing slippery slopes or floating on the heights. The men too. The whole column. That entire long human chain suddenly was revived and moved ahead faster.

Time passed. The thick fog descended from the mountains and blocked our view. Above, towards Caparde, from time to time a cannon shell exploded, a shell whistled and fell somewhere on the fog-covered hills. We hurried on, without stopping. Sometime later, at a woody crossroad at the foot of Bogorovo, the column stopped. It was time for a short rest.

Exhausted from the long march and combat, as soon as the column came to a halt the men sank down where they were — on a fallen tree, stump and elsewhere — taking advantage of every moment of respite. A little to one side on a pile of trampled, half-decayed ferns Dujo's stretcher lay. I went to him, picked up the end of the blanket. Dujo lay there pale, eyes closed. He breathed rapidly, feverishly. I called to him, but he did not answer. He did not even look at me.

I covered him again, for soon we rose and continued on our march. A score of men went aside, picked up the stretcher and headed off over the mountain to Šekovići, and the column turned to the right, and began descending once again towards the village of Pantelić.

We parted, never to meet again.

He died, they told me, a few days later, a single cry never once escaping his lips.